

EN	DA	SV	FI	NO
PRODUCT FICHE	PRODUKTARK	TEKNISKA SPECIFIKATIONER	TUOTEESELOSTE	PRODUKTSKJEMA
Product sheet prepared in accordance with the Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014	Produktarket er udarbejdet i overensstemmelse med Kommissionens delegerede forordning (EU) No 65/2014	Produktbladet sammanställt i enlighet med kommissionens delegerade förordning (EU) nr 65/2014	Tuotelomake, joka on valmistettu komission delegoidun asetuksen (EU) No 65/2014 mukaisesti	Produktinformasjon utarbeidet i samsvar med Commission Delegated Regulation (EU) No 65/2014
Supplier name	Leverandørnavn	Företagets namn	Toimittajan nimi	Leverandørens navn
Model	Model	Modell	Malli	Modell
Type	Type	Typ	Tzzppi	Type
Article no	Article no	Article no	Article no	Article no
Annual energy consumption (AEC _{hood}) [KWh / year]	Årligt energiforbrug (AEC _{emhætte}) [KWh / år]	Årlig energiförbrukning (AEC _{fläkt}) [KWh / år]	Vuotuinen energiankulutus (AEC _{hood}) [KWh / vuosi]	Årlig strømforbruk (AEC _{hood}) [KWh / år]
Energy efficiency class	Energieffektivitetsklasse	Energieffektivitetsklass	Energiatehokkuusluokka	Energiklasse
Fluid dynamic efficiency (FDE _{hood})	Hydraulisk effektivitet (FDE _{emhætte})	Flödesdynamisk effektivitet (FDE _{fläkt})	Virtausdynaaminen hyötysuhde (FDE _{hood})	Væskedynamikkeffektivitet (FDE _{hood})
Fluid dynamic efficiency class	Hydraulisk effektivitetsklasse	Flödesdynamisk effektivitetsklass	Virtausdynaaminen hyötysuhdeluokka	Væskedynamikkeffektivitetsklasse
Lighting efficiency (LE _{hood}) [lux/W]	Belysningseffektivitet (LE _{emhætte}) [lux/W]	Uppmått värde för belysningseffektivitet (LE _{fläkt}) [lux/W]	Valotehokkuus (LE _{hood}) [lux/W]	Lyseffektivitet (LE _{hood}) [lux/W]
Lighting efficiency class	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklass	Valotehokkuusluokka	Lyseffektivitetsklasse
Grease filtering efficiency (GFE _{hood})	Fedtfiltreringseffektivitet (GFE _{emhætte})	Fedtfiltreringseffektivitet (GFE _{fläkt})	Rasvansuodatuksen erotusaste (GFE _{hood})	Smørefiltereffektivitet (GFE _{hood})
Grease filtering efficiency class	Fedtfiltreringseffektivitetsklasse	Fedtfiltreringseffektivitetsklass	Rasvan suodatuksen erotusasteluokka	Smørefiltereffektivitetsklasse
Air flow rate (at min / max speed) [m³/h]	Luftstrøm (ved min. / maks. hastighed [m³/t]	Luftflöde (vid minimi- och maximihastighet) [m³/h]	Ilmavirran nopeus (minuutissa / enimmäisnopeudella) [m³/h]	Luftstrømgrad (ved min/maks viftehastighed) [m³/h]
Air flow rate (at high speed/turbo mode) [m³/h]	Luftstrøm (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [m³/t]	Luftflöde (vid intensiv- eller boostinställning) [m³/h]	Ilmavirran nopeus (suurella nopeudella / turbotilassa) [m³/h]	Luftstrømgrad (ved høy hastighet/turbomodus) [m³/h]
Noise level at min / max speed [dB]	Lydniveau ved min. / maks. hastighed [dB]	Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet [dB]	Melutaso minuutissa / enimmäisnopeudella [dB]	Støynivå ved min/maks hastighet [dB]
Noise level at min / max speed (at high speed/turbo mode) [dB]	Lydniveau (ved intensiv hastighed/turboindstilling) [dB]	Luftburet akustiskt buller vid minimi- och maximihastighet (vid intensiv- eller boostinställning) [dB]	Melutaso minuutissa / turbotilassa) [dB]	Støynivå ved min/maks hastighet (ved høy hastighet/turbomodus) [dB]
Power consumption in the off-mode P _o [W]	Energiforbrug i slukket tilstand P _o [W]	Effektförbrukning i frånläge P _o [W]	Tehonkulutus pois päältä -tilassa P _o [W]	Strømforbruk når avslått P _o [W]
Power consumption in standby mode P _s [W]	Energiforbrug i standbytilstand P _s [W]	Effektförbrukning i standby-läge P _s [W]	Tehonkulutus valmiustilassa P _s [W]	Strømforbruk i hvilemodus P _s [W]

To determine the results, and in accordance with the requirements in relation to the labelling of energy-related products and with regard to ecodesign requirements, the following calculation and measurement methods were applied:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Measurement of low power consumption
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Test code for the determination of airborne acoustical noise. Particular requirements for range hoods
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

For at fastslå resultater og i overensstemmelse med kravene med hensyn til mærkning af energirelaterede produkter og med hensyn til kravene til miljøvenligt design er følgende beregnings- og målemetoder blevet anvendt:

- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NO 65/2014,
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2009/125/EU; FORORDNING NO 66/2014,
- EN 50564 — Elektrisk og elektronisk udstyr til husholdnings- og kontorbrug. Måling af lavt energiforbrug
- EN 60704-2-13 — Apparater til husholdningsbrug og lignende. Testkode til fastsættelse af luftbåren akustisk støj. Særlige krav til emhætter
- EN 61591 — Emhætter og andre udsugningsapparater til mados - metoder til måling af ydelse

Följande beräknings- och mätmetoder användes för att fastställa resultaten i enlighet med kraven gällande märkning av energirelaterade produkter samt krav som avser ekodesign:

- Europaparlamentets och rådets direktiv 2010/30/EU; FORORDNING NR 65/2014,
- Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/125/EC; FORORDNING NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrisk och elektronisk utrustning för hem och kontor. Målning av låg elförbrukning
- EN 60704-2-13 – Elektriska hushållsapparater och liknande bruksföremål. Provningsmetod för bestämning av luftburet buller. Särskilda fordringar på köksfläktar
- EN 61591 – Elektriska hushållsapparater - Köksfläktar och liknande anordningar – Funktionsprovning

Tulosten määrittämiseksi sekä energiaan liittyvien tuotteiden merkintöjä koskevien vaatimusten ja ekosuu- nitteluvaa- timusten mukaisesti käytettiin seuraavia laskenta- ja mittausmenetelmiä:

- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2010/30/ EU; ASETUS N:o 65/2014,
- Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/125/EY; ASETUS N:o 66/2014,
- EN 50564 — Sähköiset ja elektroniset kotitalous- ja toimistolaitteet. Alhaisen virrankulutuksen mittaus
- EN 60704-2-13 — Sähköiset talouslaitteet ja vasta- avat laitteet. Ilman kautta välittyvän akustisen melun testikoodi. Liestitulettien erityisvaatimukset
- EN 61591 — Kotitalouksien liesituulettimet ja muut ruoanlaiton höyryjä poistavat laitteet – Tehokkuuden mittausmenetelmät

For å fastsette resultatene i samsvar med kravene for merking av energirelaterete produkter, samt i henhold til krav for miljøvennlig design, ble følgende kalkulasjoner og målemetoder brukt:

- Directive of the European Parliament and of the Council 2010/30/EU; REGULATION NO 65/2014,
- Directive of the European Parliament and of the Council 2009/125/EC; REGULATION NO 66/2014,
- EN 50564 — Electrical and electronic household and office equipment. Måling av lavt strømforbruk
- EN 60704-2-13 — Household and similar electrical appliances. Testkode for fastsettelse av luftbåren lydstry. Bestemte krav for kjøkenvifter
- EN 61591 — Household range hoods and other cooking fume extractors – Methods for measuring performance

Gram A/S
Gøjlhavegård 2B
DK-6000 Kolding
+45 73 20 10 00
www.gram.dk

EN SPECIFICATION	DA SPECIFIKATION	SV SPECIFIKATION	FI TEKNISET TIEDOT	NO SPESIFIKASJON	
INFORMATION ON DOMESTIC RANGE HOODS	INFORMATION OM EMHÆTTER TIL HUSHOLDNINGSBRUG	INFORMATION OM KÖKSFLÅKTAR FÖR HUSHÅLLSBRUK	TIETOJA KOTITALOUKSIEN LIESITUULET-TIMISTA	INFORMASJON OM KJØKKENVIFTER TIL HUSHOLDNINGSBRUK	
Supplier's model identifier	Leverandørens modelidentifikation	Leverantörens modell-idnummer	Toimittajan mallitunniste	Leverandørs produktidentifikasjon	EFS 6690-92 X
					1024712
Time increase factor (f)	Tidsforøgelsesfaktor (f)	Tidökningsfaktor (f)	Ajan korotuskerroin (f)	Tidsøkningfaktor (f)	1,2
Energy Efficiency Index (EEI _{hood})	Energieffektivitetsindeks (EEIemhætte)	Energieffektivitetsindex (EEIfläkt)	Energiatehokkuusindeksi (EEI _{hood})	Energieffektivitetsindeks (EEI _{hood})	70,1
The air flow rate measured at the best efficiency point (Q _{BEP}) [m³/h]	Luftstrøm målt i det optimale driftspunkt (QBEP) [m³/t]	Flödesfrekvens vid bästa effektivitetspunkt (QBEP) [m³/h]	Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä (Q _{BEP}) [m³/h]	Luftstrømmengden målt ved det mest effektive punktet (Q _{BEP}) [m³/h]	404,9
Air pressure measured at the best efficiency point (P _{BEP}) [Pa]	Statisk trykforskel målt i det optimale driftspunkt (PBEP) [Pa]	Statisk tryckskillnad vid bästa effektivitetspunkt (PBEP) [Pa]	Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä (P _{BEP}) [Pa]	Lufttrykk målt ved det mest effektive punktet (P _{BEP}) [Pa]	330
The maximum air flow rate (Q _{max}) [m³/h]	Maksimal luftstrøm (Qmaks) [m³/t]	Luftflöde vid maximihastighet (Qmax) [m³/h]	Suurimman ilmavirran nopeus (Q _{max}) [m³/h]	Maksimal luftstrømmengde (Q _{max}) [m³/h]	721
Power consumption measured at the best efficiency point (W _{BEP}) [W]	Energiforbrug målt i det optimale driftspunkt (WBEP) [W]	Elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt (WBEP) [W]	Mitattu sähköön ottoteho parhaan hyötysuhteen pisteessä (W _{BEP}) [W]	Strømforbruk målt ved det mest effektive punktet (W _{BEP}) [W]	159,9
Nominal power of the lighting system [W _L] [W]	Nominel elektrisk effektoptag af belysnings-ssystemet [WL] [W]	Ljussystemets nominella effektförbrukning [WL] [W]	Valaistusjärjestelmän nimellisteho [W _L] [W]	Nominell strøm for lyssystem [W _L] [W]	7
Average illumination of the lighting system on the cooking surface (E _{middle}) [lux]	Belysningssystemets gennemsnitlige belysning på kogefladen (Emiddel) [lux]	Ljussystemets genomsnittliga belysning på kokytan (Emedel) [lux]	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla (E _{middle}) [lux]	Gjennomsnittelig belysning fra lyssystemet på kokeoverflaten (E _{middle}) [lux]	233
Sound power level (L _{WA}) [dB]	Lydeffektniveau (LWA) [dB]	Ljudeffektutsläpp (LWA) [dB]	Äänitehotaso (LWA) [dB]	Lydnivå (L _{WA}) [dB]	52
Minimum distance between cooker hood and the hob's surface [mm]	Minimumsafstand mellem emhætte og koge-pladens overflade [mm]	Minsta avstånd mellan köksfläkten och kokytan [mm]	Liesituulettimen ja lieden pinnan vähimmäi-setäisyys [mm]	Minste avstand mellom kjøkkenvifte og koke-platens overflate [mm]	650
Voltage [V/Hz]	Spænding [V/Hz]	Spänning [V/Hz]	Jännite [V/Hz]	Spenning [V/Hz]	AC 220-240V / 50Hz
Incandescent / halogen / LED light	Glødepære / halogen / LED-lys	Glödlampa/halogenlampa/LED-lampa	Hehku-/halogeeni-/LED-lamppu	Glødepære / halogen / LED-lys	LED - other
Total power consumption [W]	Totalt energiforbrug [W]	Total elförbrukning [W]	Virrankulutus yhteensä [W]	Totalt strømforbruk [W]	205
Protection class	Beskyttelsesklasse	Skyddsklass	Suojalasi	Verneklasse	I
Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	Eco-Boost [min]	0
Width [mm] x Depth [mm] x Height [mm]	Bredde x Dybde x Højde [mm]	Bredd x Djup x Höjd [mm]	Leveys x Syvyys x Korkeus [mm]	Bredde x Dybde x Høyde [mm]	896 x 427 x 835 - 1215
Outlet [mm]	Stik [mm]	Utlopp [mm]	Poistoputki [mm]	Uttak [mm]	150
Appliance weight [kg]	Apparatets vægt [kg]	Produktens vikt [kg]	Laitteen paino [kg]	Produktvekt [kg]	21,6
Information relevant to users in order to reduce the overall impact of the cooking process on the environment In order to reduce the overall impact of cooking process on the environment: - when cooking in pots and pans always cover them with lids, - remember to turn off the hood at the end of cooking (or use countdown timer – available on some models), - remember to turn off hood lighting at the end of cooking, - use appropriate cooking zone and adjust the flame to the size of the pot, - only use the highest hood fan speed at high fume concentration in the kitchen - regularly clean/replace filters (clean filters improve the hood efficiency).	Relevant brugerinformation for at reducere den generel-le miljøpåvirkning under madlavningen. For at reducere general miljøpåvirkning under mad-lavningen: For at reducere den overordnede påvirkning af madlav-ningsprocessen på miljøet: - dæk altid gryder og pander med låg, når de bruges til madlavning - husk at slukke for emhætten, når madlavningen er færdig (eller brug nedtællingsur - fås til visse modeller) - husk at slukke for emhættens lys, når madlavningen er færdig - brug de passende koge-zoner, og tilpas flammen til grydens størrelse - brug kun emhættens højeste hastighed ved høj koncentration af damp i køkkenet - rengør/udskift jævnlgt filtrene (rene filtre forbedrer emhættens effektivitet).	Användarrelevant information för att reducera generell miljöpåverkan under matlagning För att reducera generell miljöpåverkan under matlagning: -äck alltid grytor och kastruller med lock under matlagningen - Kom ihåg att stänga av spisen när maten är färdigla-gad (eller använd timer som räknar ned – finns tillgänglig på visa modeller) - Kom ihåg att slänga av köksfläkten när maten är färdiglagad - Använd lämplig kokzon och anpassa lågan till kokkär-lets storlek - Använd bara köksfläkten på högsta hastighet när matoskoncentrationen är hög i köket - Rengör/byt filter regelbundet (rena filter ökar fläktens effektivitet).	Käyttäjille merkityksellisiä tietoja ruoanvalmistuk-sen ympäristöön kohdistuvan kokonaisvaikutuksen vähentämiseksi Ruoanvalmistuksen ympäristöön kohdistuvan kokonai-svaikutuksen vähentämiseksi: - peitä kattilat ja pannut aina keitettäessä kannella - muista kytkä liesituuletin pois päältä keittämisen lopussa (tai käytä loppulaskenta-ajastinta – saatavis-sä joissakin malleissa) - muista sammuttaa liesituulettimen valo keittämisen lopussa - käytä sopivaa keittoaluetta ja säädä liekki kattilan koon mukaiseksi - käytä liesituulettimen suurinta nopeutta vain keittöön suureen höyrypitoisuuteen - puhdista/vaihda suodattimet säännöllisesti (puhtaat suodattimet parantavat liesituulettimen tehokkuutta).	Informasjon som er relevant for brukeren for å redusere kokeprosessens samlede miljøpåvirkning For å redusere kokeprosessens samlede miljøpåvirk-ning: - bruk alltid lokk ved tilberedning av mat i kokekar og kjeleer - husk å slå av kjøkkenviften når tilberedning av mat er ferdig (eller bruk nedtellingstimeren – tilgjengelig på enkelte modeller) - husk å slå av lyset på kjøkkenviften når tilberedning av mat er ferdig - bruk egne kokesoner og juster flammen i henhold til kokekarets størrelse - bruk kjøkkenviften kun med den høyeste hastigheten ved ekstra mye os på kjøkkenet - rengjør/skift ut filtrene regelmessig (rene filtre forbedrer kjøkkenviftens effektivitet).	